

SYNTACTIC FEATURES OF BULGARIAN AND RUSSIAN BUSINESS LETTERS (IN A CONTRASTIVE PERSPECTIVE)

DIMITRINA LESNEVSKA

UNIVERSITY OF NATIONAL AND WORLD ECONOMY

demetra3@gmail.com

Abstract: The paper deals with the specific syntactic features of Russian and Bulgarian business letters in a contrastive perspective. Business letters are viewed as a kind of epistolary text. On the syntactic level they are studied as a type of written speech – epistolary monologue with elements of a dialogue. The most frequently used phrases in Russian and Bulgarian letters are complex sentences. The author explores the choice of syntactic devices that are realisations of the stylistic specifics of business letters in Bulgarian and Russian.

Keywords: business letters, syntax, epistolary texts, simple sentences, complex sentences, Russian language, Bulgarian language

REFERENCES

- Bolotnova 2009: *Bolotnova, N. S.* Kommunikativnaia stilistika teksta. Slovar'-tezaurus. Moskva: Flinta.
- Drabkina 2001: *Drabkina, I. V.* Pragmaticheskie aspekty pis'mennogo delovogo obshcheniia. Dissertatsiia doktora filologicheskikh nauk. Samara, Samarskii gosudarstvennyi universitet.
- Gramatika 1983: Gramatika na savremenniya balgarski knizhoven ezik. Tom 3. Sintaksis. Sofia, Izdatelstvo na BAN.
- Kur'ianovich 2013: *Kur'ianovich, A. V.* Teoreticheskie voprosy izucheniia epistolarii v sovremennoi lingvistike. Tomsk, TGPU, 2013.
- Lesnevskia 2002: *Lesnevskia, D.* Targovska korespondentsia na ruski i balgarski ezik. Sofia, UI „Stopanstvo“.
- Lesnevskia 2002a: *Lesnevskia, D.* Sintaksicheskie osobennosti kommercheskoi korespondentsii na russkom iazyke v sopostavlenii s bolgarskim. – In: Alternativi. Ezikovo obuchenie, I. Sofia, UI „Stopanstvo“, s. 42–59.
- Lesnevskia 2014: *Lesnevskia, D.* Diskurs torgovoi sdelki v obuchenii russkomu iazyku v inoslavianskoi srede. – In: Russkii iazyk kak inoslavianskii, VI, s. 148–156.
- Lesnevskia 2016a: *Lesnevskia, D.* Sintaksicheskie osobennosti kommercheskoi korespondentsii na russkom i bolgarskom iazykakh. – Slavistika XX, s. 330–339.

- Lesnevska 2016b: *Lesnevska, D.* Sintaksicheskaia kharakteristika kommercheskikh pisem na russkom i bolgarskom iazykakh v sopostavitel'nom plane. – Stereotipnost' i tvorcestvo v tekste, № 20, s. 155–167.
- Pozharitskaia 2015: *Pozharitskaia, Iu.* O. Performativy kak sredstvo vyrazheniia intentsii adresata v dokumentnykh pis'makh (na primere pisem-otvetov). – Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser. 2. Iazykoznanie. № 3/27, s. 122–127.
- Sologub 2014: *Sologub, O. P.* Sistema stereotipnykh edinits ofitsial'no-delovoi rechi. – Stereotipnost' i tvorcestvo v tekste, № 18, s. 87–97.

✉ *Assoc. Prof. Dimitrina Lesnevska, PhD*
University of National and World Economy
Student Town, 1700 Sofia, Bulgaria

Published: 3 October 2019